

# kontuola...

1999 honek albiste eta kontu bat baiño gehiago emon ditu. Eta urteko azkenengo ale honetan urtiak emon dabenaren errebasua egingo dogu. 21 Kontuola izan dira milurteko azkenenguak emon dittuanak, urtekarixa barne. Hurrengo orrixetan jaso dogu Antzuolan izandakuaen berri, udal hauteskundeak ahaztu barik. Mireia Unamuno izendatu zuten alkate. Historian lehen aldiz emakume batek lortu du kargu hau herrian.

**Urte berri zorionsua!**

## URTEKARIA 99



Antigua auzoa 8. 20577 ANTZUOLA Tf.: 943 76 63 59

ATEAK  
•  
LEHIOAK  
•  
ZORUAK  
•

HORMA ARMAIRUAK

Ondo  
pasau  
Gabonak!





*Zorionak  
eta urte  
berri on  
herritar  
guztioi!*

## Antzuolako udala

**UDALA**

943 76 62 46

943 76 62 48

Faxa: 943 78 71 00

**LIBURUTEGIA**

943 76 60 65

**EPAITEGIA**

943 76 65 68



Berotan estanpaturiko  
torlojugintza berezia

Plastiko eraldakuntza injekzio bidez



Ate eta pertsianak zabaltzeko  
motorreduktoreen fabrikazioa

Ibarreta z/g 20577

Antzuola

Tf. 943 78 60 09

Faxa 943 78 70 34

INTERNET:

<http://matz-erreka.mcc.es>

**Zorionak Gabonetan!**



# Lehen emakume alkatea

Mireia Unamunok uztailaren 3an hartu zuen kargua

Historian lehen aldiz emakume bat da go Antzuolako alkatez. Mireia Unamunok 34 urte ditu eta bera da joan den ekainetik herriko alkatea. Deba-goieneko emakumezko alkate bakarra.

**Egin behar asko aurkitu zenituen kargua hartzean?**

Bidea nahiko markaturik zegoen. Aurrekontua onartuta zegoen eta gauza asko martxan zeuden. Orain ari gara aurrekontu berria prestatzen, eta ezberdintasunak hortxe azaldu beharko dira.

**Emakume izateak eraginik badauka karguan?**

Sentsibilitate ezberdinak ditugu gizonetik eta gauza batzuetan zehar. Idazkaria emakumezkoa izateak ere, agian, izango du zerikusik. Askoz ere gogorragoak gara prozedimentuak jarraitzerakoan eta epeak betetzerakoan.

**Mankomunitatean ere emakume alkate bakarra zara.**

Bai, baina beste bi emakumez ere badira. Gehiago izatea nahiko gure, baina.

**Historia egiten ari zarela esan daiteke?**

Nik ez diot garrantzirik ematen horri. Anekdotak bat baino ez da. Tokatu egin zait eta hartu egin dut, gainera normaltasun guztiarekin. Berdintasuna normalitatea izan behar da. Gehiago izan beharko ginateke Euskal Herri zabalean, ez gara hainbeste eta.

**Zein da zure helburua legegintzaldi honetan?**

Aurrekontuaren aldaketa helburuekin lotuta dator. Epe motzera igerilekua bideragarritasunaren azterketa bat eskatu dugu. Gizarte etxearen proiektuan aldaketak egitea aztertzen ari gara,



nahiz eta lanak adjudikaturik zeuden. Bestalde, auzoei begira, auzo zaharretan berreskuratze lanak egitea aztertzen ari gara, nahiko lagata daudela salatu izan dugu eta. Horrekin lotuta, esaterako, igogailuak jartzeko aukerak aztertzen ari gara. Horrez gain, industrialdea, etxebizitzak eta bestelako gai potolo asko ditugu mahai gainean.

## URTEKO DATUAK

### HILDAKOAK

- URTARRILA**  
19 Emiliano Hornillo Caballero. 76 urte  
24 Vicente Igarza Iñarra. 88 urte
- OTSAILA**  
4 Patricio Rodriguez Acosta. 61 urte
- MARTXOA**  
21 Justo Lizarralde Eskibel. 82 urte
- APRILIA**  
14 Pedro Alonso Gonzalez. 77 urte  
25 Alejandro Oria Bizkalatza. 88 urte
- MAIATZA**  
7 Marcelino Garmendia Astarloa. 86 urte
- EKAINA**  
1 Francisca Zubillaga Leunda. 84 urte  
2 Isabel Fernandez Audicana. 85 urte  
24 Desideria Rodriguez Cerrato. 76 urte  
26 Martin Zabaleta Larrea. 70 urte
- ABUZTUA**  
4 Paulino Lete Urkiola. 86 urte  
6 Patricia Lizarralde Estenaga. 90 urte  
12 Josefa Lizarralde Unzueta. 85 urte
- IRAILA**  
11 Jose Jabier Amasorrain Usabiaga. 58 urte
- AZAROA**  
12 Maria Guridi Iturbe. 66 urte

### JAIOTAKOAK

- URTARRILA**  
9 Ainize Cid Cot
- MARTXOA**  
11 Eneko Martin Rodriguez  
13 Mairi Olabarria Etxezarreta
- APRILIA**  
25 Alazne Rodriguez Garitano
- MAIATZA**  
2 Unai Larrera Castro  
10 Yerai Gomez Sanchez  
11 Aritz Etxabe Garitano  
19 Manex Balerdi Iparragirre  
29 Aiert Kerexeta Arratibel  
30 Zumaia Elkoro Igarza
- EKAINA**  
30 Beñat Kortabarria Berasategi
- UZTAILA**  
2 Kepa Altube Miner
- ABUZTUA**  
20 Amalur Muguruza Pildain
- URRIA**  
11 Unai Yera Calvo

### KANPORA JOANDAKOAK

- Francisco Sanchez Garcia  
Joaquin Nuñez Romero  
Amaia Telleria Flores  
Aitor Gabilondo Arregi  
Magdalena Muñoz Cuesta  
Manuel Garcia Fernandez  
Maria Pilar Palacin Sardino  
Hilario Merino Fernandez  
Jesus Mari Iglesias Fernandez  
Luis Fernando Mancisidor Basterra  
Jesus M<sup>a</sup> Melchor Legorburu Zubillaga  
Mari Karmen Olabarria Laskurain  
Jose Narbona Espinosa  
Jeronimo Ortiz Martin  
Higinia Ferreira Tena  
Antonio Menor Cid  
Elena Mellado Aragon  
Luis Miguel Herranz Fuentenebro  
Claudio Cabrera Acosta  
Eva Alzas Guillen  
Mari Carmen Gimber Tabares  
Violeta Da Rosa Pascual  
Julia del Rio Gomez  
Ana Maite Gezalaga Badioja  
Juan Maria Etxezarreta Agirre

### KANPOTIK ETORRITAKOAK

- Juan Cruz Azkarate Agirrezabal  
Marina Jauregi Mendizabal  
Victor Manuel Edroso Fernandez  
Maria Fatima Pereira  
Patricia Sandra Elias Fernandez  
Francisco Javier Pineda Gomez  
Aitziber Lopez de Aretxaga Garmendia  
Emiliano Sanchez Carmona  
Imanol Altube Bengoa  
Sarda Lorda Aguaron  
Aina Altube Lorda  
Goiz Eder Ormazabal Bideluz  
Igone Larrañaga Argarate  
Natividad Narbaiza Veiga  
Ana Belen Ruiz Cuesta  
Manuel Jose Tena Pescador  
Maria Arantzazu Sanchez Gilarte  
Alberto Garayoa Lebrero  
Rafael Deogracias Caceres  
Maria Isabel Telleria Galean  
Oihana Zangitu Gil  
Emanuela Tatiana Ghevio  
Gorka Manuel Fernandez Rodriguez  
Iker Murua Salceda

**KONTUOLA Idolaz elkarte, ANTZUOLA. Kazetaria:** Marijo Deogracias **Maketazioa:** Iñaki Iturbe **Publizitatea:** Uxue Zabaleta **Erredakzio kontseilua:** Miren Anduaga, Gotzon Iparragirre, Patxi Kortabarria, Jone Larrañaga **Testuen zuzenketak:** Mariipi Laskurain, Lierni Legorburu **Telefonoa eta faxa:** 943 76 65 08, Herri ikastetxea.

**DESKARGA**  
**AUTOAK**

Antigua auzoa z/g Antzuola.  
Tf. 943 76 62 75

**ABAD**  
**PINTURAK**  
**ANTZUOLA**  
**PAPER PINTATUAK**

Jose Gomez  
Abad

Errekalde 6, 4-B. Antzuola  
943 76 60 19  
943 76 60 43

**zabalo**  
IGELTSEROTZA

Jose Luis Zabalo

Birgaitzeak • Fatxadak  
Teilatuak • Sukalde eta bainu gelak

Kalegori 9, 1a., ANTZUOLA. Tf. 943 76 60 89



# Karmen Irizar etxera itzuli zen

**Hamar hilabete** kartzelan pasa ondoren, urtarrilaren 15ean baldintzapeko askatasuna eman zioten Karmen Irizarri. Bi milioiko fidantza ordaindu behar izan zuen gainera.

Urtarrilaren 17an Antzuolako Amnistiaren Aldeko Batzordeak antolatuta ongi etorria egin zioten Jubilatuetan. Kontuolak elkarrizketa egin zion Karmeni urtarrilaren 29an:

“Eguakitzian 16:00etan esan jostanen agente judizialana jun bihar nebala. Lagunei esan najotxanen “epaiketarako eguna edo”. Huertasekin juntau eta esan jostanan “Karmen libre gaude”. Ez giñuan sinisten... Gogorra don urtetzia, norberan kidiak han lagata. Oso maittasun sakona don... Ezin don ulertu baruan egon barik”.



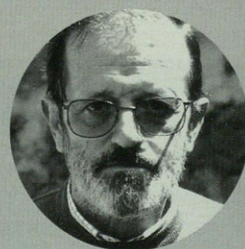
*Karmenen ongi etorrian opariak ez ziren falta izan.*

## Horrela gelditu zen Danok Bat

**Kontuolak**, urtarrilaren 29ko alean, Danok Bat elkartearen eraikin berria nola geldituko zen aurkeztu zizuen. Jaime Telleriak egindako proiektuaren maketa. Kalegoiko bosgarren zenbakian egongo zela aurreratu genizuen. Izan ere, abuztuan erosi zuten bazkideek etxe hori. Hilero 4.000 pta ordaindu du bazkide bakoitzak ordutik.



## Esandakoak



*“Garaipen txikixak emaitza handiak emoten dittue, epe motzerako planteatzen dienian behintzat. Enaiz ezekin damutzen. Neretako aberastasun handixa izan da. Beti esaten dot seminarixuan asko ikisi nebala, baiña herrixakin askoz gehixago”.*

■ Juan Antonio Lizarralde  
misiolaria



**Euskal  
sukaldaritza**

**Eguneko  
menua**

Kalebarren 7, ANTZUOLA Tf. 943 78 71 12

**GOROSTI  
Taberna**

☎ 943 76 62 96  
Zurrategi plaza ANTZUOLA

**Gabonetan...  
Ondo pasau!**





Elay taldeak 1.000 milioi PTA ibertituko ditu Celayan.



Hamasei mexikar etorri dira herrira lanera.

# Elayk lantegi berria Mexikon

**Mexikon** lantegi berria irekitzea erabaki zuen Elay taldeak. Celaya estatua hautatu zuten horretarako.

Proiektuaren helburua bikoitza zen: batetik, merkatua zabaltzea eta beste-

tik, EEBBak eta Kanadako merkatutik gertuago egotea. Proiektua 1.000 milioi pezetakoa zela jakin genuen.

Santi Zabaletak, orduan adierazi zigunez "apiriletik eta Gabonak bitartean

mexikarrak etorriko dira makinaren funtzionamendua ezagutzeko".

Harek esan bezala, hamasei mexikar etorri ziren herrira. Taldeka batzuk eta banaka beste batzuk.

## Babestutako etxebizitzak

**Antzuolako** Udal Etxegintza elkarteak eratu zen, Udalak bultzatutako etxebizitzaren proiektuari ekiteko. Otsailaren 13an egin zen bilera etxebizitzaren gainean. Hantxe banatu ziren egiten ari diren etxebizitzak.



VALERIO MORILLO

## Esandakoak



"Ameriketara ezagututako euskaldunak asko akordatzen dira Euskal Herriaz. Euretako asko udan etorri egiten dira. Ohiturei behintzet eusten jaue: dantzarixak, pelotarixak... Itxuraz badie diferentziak: haundixak dira".

■ Unai Idiakez (EEBBetara bidaia) pilotaria



MUEBLES  
IGEA

**Zorionak antzuolarrok!**

Zurrategi plaza 4, behea ANTZUOLA Tf. eta faxa 943 78 71 80

Sukalderako eta bainurako altzariak  
Altzari rustikoetan  
espezializatuak

**LEKU-BERRI  
MERENDEROA**

Janariak eta edariak

Tf. 943 76 60 94



# Aurrekontua onartu zuen Udalak

**Martxoaren 30ean** Udal Batzarrean onartu zuten Zutik eta HBren kontrako botoekin, 1999rako aurrekontua. Guztira 480.572.131 pezetako aurrekontua onartu zen.

Honi, ordea, Antzuolako Udal Etxe-gintza proiektuaren 86.400.000 PTA gehitu behar zaizkio.

Hirigintza batzordea izan zen diru gehien hartu zuena, 164 milioi PTA pasatxo. Izan ere, batzorde honek lan ugari zuen aurreikusita, tartean Gizarte Etxea (160 milioi PTA) eta Olarango etxearen berritze lanak (30 milioi PTA).

**Gobernu organoak** 9.415.474 • %1,9

**Nekazaritza** 9.677.848 • %2

**Hezkuntza** 12.060.391 • %2,5

**Kirolak** 13.615.000 • %2,8

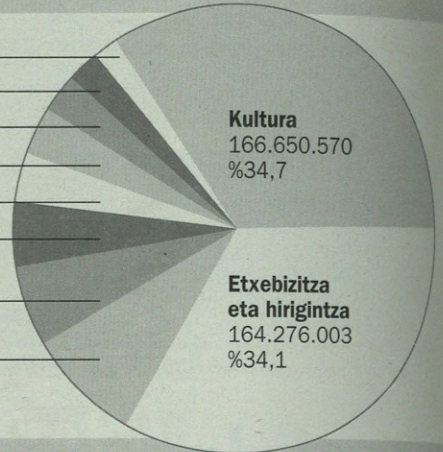
**Komunitate ongizatea** 15.972.007 • %3,3

**Zor publikoa** 22.581.942 • %4,7

**Gizarte segurantza, babesa eta sustapena** 27.362.525 • %5,6

**Administrazio orokorra** 38.480.371 • %8

**GUZTIRA: 480.092.131 pezeta**



## Korrika Antzuolan

**Martxoaren 19an** iritsi zen Korrika Antzuolara, 23:40etan. 292.445 pta jaso ziren herrian "Bat eta bat hamaika, zu eta ni euskaraz" Korrikarako, kuestazioa, material salmenta eta kilometroen salmentarekin.

## Hasi eta bukatu

**Aitor Larreak** Arrasateko Born Jay afizionatueta txirrindulari taldearekin fitxatu zuen denboraldi hasieran. Aurreko urtean bere kabuz ibili zen. Baina talde barik aritzea zaila zela eta, Arrasateko taldeari baietz esan zion. Denboraldia amaitu aurretik, laga egin zuen ordea. Born Jay ere desagertu egin da aurten.



## Kalitateari saria

**Zabalo Iturgintzak** K-21 saria eskuratu zuen martxoaren hasieran. ADC (Asociación para el Desarrollo de la Calidad) enpresak eman zion saria Jose Angel Zabalok kudeatzen duen iturgintza enpresari. Orain dela urte batzuk Iturgik, Gipuzkoako iturginen elkarteak, arlo honetako enpresa txiki edo ertainen lana aintzat hartzeko izendapen bat egon behar litzatekeela erabaki zuen. Asmo horrekin egin zen Iteristal kongresua. Hortxe sortu zen K-21 kalitatearen saria.

## Jubilatuena etxea



Martxoaren 20an ireki zen berriz Jubilatuen etxea. Mari Angeles eta Eva dira arduradun berriak. Ia urtebete egon zen arduradun barik jubilatuen taberna. Ama eta alaba pozik zeuden zabaldu zutenean izandako arrakastarekin.

OKINDEGIA  
GOXOTEGIA  
DAZTAKETA  
KROISSANTEGIA

**ONDO PASAU GABONAK!**

**ALTZARTE**

Kalebarren 18. 943 76 62 94

**Igor eta Txomin**

Margoak orokorrean

**ANTZUOLA**  
609 157 131

**BERGARA**  
609 150 164





Hiru urte eta erdiko kartzela zigorra bete zuen Patxi Olabarriak. Zigor osoa.

## Patxi aske laga zuten

**Apirilaren 10ean** aske laga zuten Patxi Olabarria. Hiru urte eta erdi eman zituen kartzelan. Antzuolara iritsi zen egun berean ongi etorria egin zioten Herriko plazan. Goizeko 11:30etan iritsi

zen. Ekitaldi horrez gain, apirilaren 17an pilotalekuan bere omenezko bazkari jendetsua egin zen. Eta apirilaren 30eko Kontuolan "barruan" egondako denbora hori nola pasatu duen kontatu zigun.

### Esandakoak



**Gauzak asko aldatu dira, hiru urte eta erdi luze hauetan?**

*"Bai. Lizarra-Garaziko hitzarmena siñatu zanetik bai. Etorri naizenian eta Euskal Telebista ikusi dotenian..."*

*Lehen edo orain ikusi, alde edarra dago! Dana dala, kartzelako egoeria ezta aldatu eta zeoze aldatu baldin bada beti okerrera izan da. Espaiñolak eztabe nahi gauzak aldatzia, hortaz, espaiñolekin jai dauku.*

■ **Patxi Olabarria** (preso ohia)

### Esandakoak



*"Sistema honekin kanpoan egiten diren ilarak saihestu nahi izan dira.*

*Horregatik gomendatzen da etorri aurretik txanda hartzea. Honela niregana datozenean zergatik datozen jakingo dut, neurri batean".*

■ **Luis Bastida** (sendagilea)



## Aberri Eguna arrakastatsua

**Lizarra-Garaziko** akordioaren sinatzaileek Aberri Eguna ospatzeko egindako deia jendetsua izan zen oso Antzuolan.

### ANTZUOLA

Apainketak eta  
isolamenduak  
Pladurrezko dibisioak

Kalegoi 21 ANTZUOLA  
Tf.: 943 72 30 05  
Biltegia: 943 78 70 40

### EGAÑA

Era guztietako arotz lanak

Tarima eta parketa jartzea  
Zoruen kutxilatutako eta barnizatuak

Kalegoi 21, ANTZUOLA Tf.: 943 76 64 23

### MUJIKA HARATEGIA



**Berezitasunak:**  
Baserriko oilaskoak  
Baserriko zekorrak

Kalebarren 1, **ANTZUOLA**  
Tf. 943 76 64 34



# Udal hauteskundeetan EH nagusi

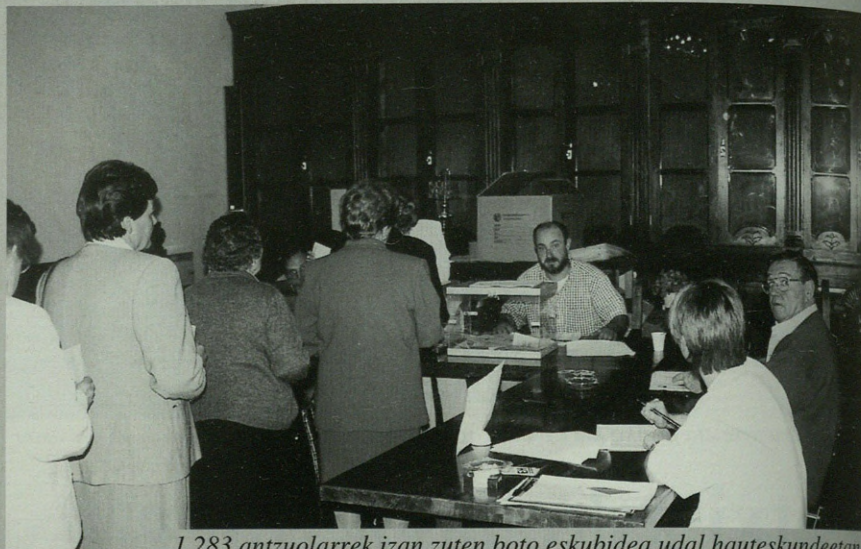
**Ekainaren 13an** egin ziren udal hauteskundeak. Antzuolan Euskal Herriarrok izan zen garaile. Eta Mireia Unamuno zerrendaburua izendatu zuten alkate. Eusko Alderdi Jeltzalea bigarren indar politiko bezala gelditu zen (udal gobernuan hiru zinegotzirekin). Eusko Alkartasunak eta PSOEk, zinegotzi bana ateratu zuten.

## ZINEGOTZI GUTXIAGO

Bi zinegotzi gutxiago ditu orduetik Antzuolako Udalak. Izan ere, biztanlegoak behera egin du eta horren arabera, bi zinegotzi gutxiago tokatzen zaizkio Antzuolari. 1995ean 1.642 biztanlek izan zuten boto eskubidea herrian. 1999ko hauteskunde egunean, ordea, zentsoan 1.283 herritar zeuden. Hamaika zinegotzitik beheratira pasa zen Udal gobernuak.

## BATZORDEBURUAK

Hirigintza batzordeko buru Juan Jose Az-



1.283 antzularrek izan zuten boto eskubidea udal hauteskundeetan.

karate izendatu zuen EHk. Nekazaritza-ingurugiroan Jon Kortabarria eta Ogasuna-pertsonalean, berriz, Josune Irizar. Kultura-kirola-euskara-gazteria-hezkuntza

batzordeburu Jose Luis Kortabarria izendatu zuten (EAJ) eta Ongizatea-osasuna batzordeburu EAKo zerrendaburua, Jose Ignazio Madariaga.

## Cesareo Gabarain liburua

**Maiatzaren lehenean** aurkeztu zen herriko parrokiaren "Cesareo Gabarain" liburua. Bere hileta elizkizunaren 8. urteurrena zen eta Udalak egun horixe hautatu zuen "Antzuola herria ikerketa beka"ren bitartez

egindako biografiaren aurkezpena egiteko. Beka honen bidez Antzuolako Udalak argitaratzen duen bigarren lana izan zen Cesareo Gabarain zeneren biografia. Ekitaldian Donostiako Mariaren Bihotzak, herriko abesbatzak eta Txistulari taldeak hartu zuten parte.

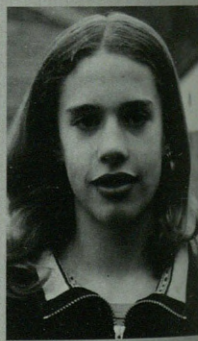
*Hanka Luzeen argazkia da liburuak jasotzen duen irudietako bat.*



## Gipuzkoako txapelduna

### Aintzane

**Narvaez** gimnastak Espainiako gimnasia erritmikoko txapelketan hartu zuen parte maiatzaren 29 eta 30ean. Hamahiru urterekin Gipuzkoako junior mailako txapelduna eta Euskal Herriko azpitxapelduna zen eta Espainiakora joateko hautatu zuten bera. Txapelketa Zaragozan jokatu zen eta Aintzane sokarekin hartu zuen parte. Sei urterekin hasi zen gimnasia erritmikoa egiten.



**Urte berri on!**



**Gabilondo-Arregi**  
harategia

ABELGORRI-OKELAREN EUSKO LABELA

Kalebarren 14 ANTZUOLA Tf. 943 76 62 90

**Ainhoa**

drogeria

**ONDO PASAU GABONETAN!**

Kalebarren 13, ANTZUOLA



# Matz-Errekaren handitze lanak

**Irailean jaso** genuen Kontuolan Matz-Errekan egiten ari diren lanen berri. 1961ean eratu zen, eta mekanizatutako pieza txikiak egiten hasi ziren orduan. Gaur egun 220 lagun ari dira lanean. Produktzioa ere zabaldu egin dute urteekin. Hori dela eta, handitze lanetan ari dira Ibarretan dagoen kooperatiban. Lan hauekin 8.800 m<sup>2</sup> izango ditu enpresak.

Mikel Agirrezabal zarauztarrak ku-deatzen du Matz-Erreka, orain dela berderatzi urtetik. Berak azaldu zigunez "1993an krisiak eragin egin zuen, baina zorionez, indartuta aterata ginen eta 1994tik eboluzioa goranzkoa izan da". Eta horren adibide da egun egiten ari diren pabilioi berria. 1.550 m<sup>2</sup>-ko pabilioia ari dira egiten. Eta eraikuntza berriarekin 8.800 m<sup>2</sup> izatera iritsiko da Matz-Erreka.

## PABILIOI BERRIA

Ateentzako eta pertsianentzako itxitura automatikoak egiten hasi ziren Matz-Errekan 1983an. Ordutik produkzio honek goranzko joera izan du. Hori dela eta, aspaldian leku falta nabarmena zen.



*Pabilioi berriak 1.550 m<sup>2</sup> izango ditu.*

Gauzak horrela eraikin berri bat egitea erabaki dute Matz-Errekako arduradunek. Azkenengo 5-6 urteetan hazkunde nabarmena izan du. Izan ere, irabazien 1.100 milioi PTA., gutxi gorabehera, negozio honetatik lortu ditu. Langileei dagokienez, orain dela 7 urte 15 lagun ari baziren, gaur egun 50 bat dira honetan lanean.

## LANEN AMAIERA

Asmoen arabera, 2.000. urteko lehen hilabeteetarako lanak amaitua izatea espero dute. Matz-Erreka kooperatibako arduradunek.

Pabilioi berriak bi solairu izango ditu. Lehenengoan muntai arloa eta biltegia egongo dira. Bigarreanean, berriz, elektronika eta bulegoak jarriko dira.



*"Kotxe honek Formula 1eko kotxien teknologixa maillan dare. Bai kotxiak baita piezak pe denda espezializatuetan erosten die".*

## Gotzon Del Teso txapeldun

**Urriaren erdialdean** Euskal Herriko auto telegidatuen txapeldun izendatu zuten Getxon. Lau urte daramatza hobbi honekin eta 1:10 neurriko auto telegidatuarekin lortu zuen Euskal Herriko txapela. Sei lasterketako txapelketa izan zen eta Gotzonek lehenengo eta bigarren tokiak lortu zituen horietako hiru probetan. Datorren urtean Bilbon jokatu den Espainiako txapelketan arituko da.

## Guraso Eskola sortu nahian

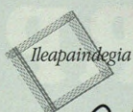
**Guraso Elkartearen** eta Udalaren laguntzarekin Guraso Eskolaren proiektua abiatu zuen Pausokak. Urte osoko ikastaroan, urrian eta ekainera bitartean Iñaki Olaskoaga psikologoak zuzenduko du. Jesus Mari Matak azaldu zigunez "guraso izetiaren gorabeheren gaiñian gogoeta egitteko ikastaruak dira. Seme-alaben gaxetaz berba egitteko eta pentsatzeko lekua eta ordua izatia da helburua, beti taldian".

Gabon zoriontsuak izan!

# Itzar

**LIBURUDENDA ESTANKOA**

Kalebarren 1, **ANTZUOLA**  
Tf. 943 76 60 62



*Cost*

Edertze aretoa

## Aureli

## Cot Velasco

Errekalde 2  
ANTZUOLA.  
Tf. 943 78 71 37



Germaine de Capuccini Retinol zimurren kontrako tratamendua. 4 saiotan aldea igarriko duzu.



Zorionak eta urte berri on!



# Goizperrek 40 urte bete zituen

**Azaroaren 19an** inauguratu zuten ofizialki Olaker ikerketa eta garapen zentroa. Goizperrek bultzatutako ekimen honen irekiera ofiziala kooperatibaren 40. urteurrenarekin batera ospatu zuten. Horrez gain, Goizperko sortzaileei omenaldia egin zieten. Guztira 11 lagunek jaso zuten plaka oroigarria.

lazko apirilean egindako batzar orokorrean onartu zuten Goizperko bazkideek biltegi bat (2.900 m<sup>2</sup> erabat informatizatua) eta ikerketa zentro bat eraikitzea. Ikerketa zentroak Goizperrentzat nagusiki egingo ditu ikerketa lanak, baina baita Oiartzungo Tajo, Legazpiko Urola eta Matz-Erreka enpresentzat ere. Izan ere, guztiak lantzen dute plastikoa.



Hamaika laguni egin zieten omenaldia Goizperren 40. urteurrenean.



Bailaran lehenengo eta ondoren Gipuzkoako txapeldun izendatu zituzten.

## Gipuzkoako sukaldari onenak

**Marcelina** Guridik eta Mari Kruz Lezetak erretiratuaren Gipuzkoako sukaldaritza lehiaketa irabazi zuten. Debagoiena ordezkatu zuten Donostiako Sauce elkartearen. Onenak izan ziren txapelketako zortzi bikoteren artean. Aurretik Aretxabaletan izan ziren eta hantxe bailarako txapelketa irabazi zuten. Gisaua gertatu

behar izan zuen bikote honek kontatu zigunez, "gisauaren urtea" zelako. "Ontzirik ez eruateko esan zoskuen. Aretxabaletara jun giñanian dana eruan giñuan, baiña Donostiara gisauan saltsia egituko erabilli giñuana bakarrik eruateko, eta han kazuelarik ez, gero. Baiña artian be geuria zeguan onena, itxuria danez".



## Enpresen sustapenerako zentroa

**Enpresa** ekimenetarako zentroa egitekotan dira Debagoieneko Mankomunitatearen laguntzarekin. Errekuperazio lanak Arrasateko Lanbide Eskolako ikasleek burutu behar dituzte. Aurrekontuari dagokionez, Antzuolako Udalak berritze lanean erabiliko den materialaren %25 ordaindu beharko du.



*Juan Cruz*

Ezkontza erreportaiak  
Jaunartze erreportaiak  
Argazkiak

Marrokineria • Erlojuak • Bitxiak • Opariak

Herriko plaza Tf. 943 78 70 66 ANTZUOLA

**SURPE**  
taberna

TRAGO BAT  
hartzeko tokirik  
APROPOSENA

Herriko plaza 2, ANTZUOLA  
943 76 64 97

**Gabonetan ere Pollero, Eltzikorta eta  
EUSKAL PRESOEKIN BAT!**





# elay

Taldea

Tf. 943 766100  
 Faxa 943 766262  
 20577 ANTZUOLA

**Zorionak denoi!**

**elayINDUSTRIAL**

Ebaketa zehatza / Doitasunezko trokelaketa

**TROKelay**

Trokelgintza

**SEYTRA**

Galda bainitikoak / Plastikodun gainestalketa

**elay-DEUTSCHLAND**

Zerbitzu komertziala

**Balzers-Elay Balinif**

Estaldura gogorretako zerbitzua

## GOIZPER

### Transmisioak

- Enbrageak, balaztak eta balazta-enbrage mekaniko, pneumatiko, elektromagnetiko eta hidraulikoak.
- Espeka globika, lau eta zilindrikadun etenkako biragailuak. Espeka bereziak.

## MATABI

### Ihinztagailuak

- Nekazaritzan, lorategian, industrian eta etxean tratamendua egiteko ihinztagailu eta hautseztagailuak.

FABRIKAZIOA:

## GOIZPER

KOOP. ELK.

Antigua auzoa 4  
 20577 Antzuola (Gipuzkoa)

211 Posta kutxatila  
 20570 Bergara

Tf. 943 78 60 00  
 Faxak 943 76 60 08  
 943 78 70 95

E-mail: [goizper@goizper.com](mailto:goizper@goizper.com)  
<http://www.goizper.com>



# Antzuolarren Independentzia Eguna

**Urtarrilaren 15ean** egingo da Antzuolarren Independentzia Eguna. Hirugarren urtez ospatuko da aldarrikapen jai hau, eta Antzuola Bergaratik banandu zeneko eguna gogora ekarri nahi du. "Antzuolarren Independentzia Eguna" batzordeko kideek azaldu digutenez "jaia gehiago herrikoitu nahian, egunean zehar antolatutako ekitaldirik gehienak herritarrek egindakoak izatea nahi dugu". Herriko pilotalekuan egiten den bazkari osterako "antzuolarrei ikuskizunak pentsatzen joateko eskatu nahi diegu".

Goiz partean txarangak animaturik, kalejira eta poteoa egongo dira, bazkalordura arte.

## HERRI KIROLAK

Zapatu horretan antzuolarrez gain, Aiherakoak, Zarauzkoak eta Antiguoa auzokoak gonbidatu dituzte. "Antiguoa auzokoek Donostiarekiko independentzia nahi dute eta Antzuolara gonbidatu ditugu elkartasuna adierazteko". Hori dela eta, herri kirolak antolatu dituzte eta Aiherra, Za-



*Aurreko Antzuolarren Independentzia Egunean ere hainbat lagun animatu zen bazkalostea girotzeko.*

rautz, Antiguoa eta Antzuolaren arteko probak jokatu dituzte.

## AURREKONTUA

Jaiaren gastuei aurre egiteko, laguntza bonoak ateratzekotan dira batzordekoak. Aurreko urteetan tabernen eta Udalaren dirulaguntzak jaso dituzte, baina aditzera eman digutenez "iaz nahiko larri ibili ginen diruz, horregatik laguntza bonoak aterako ditugu. Bazkalostea giro-

tzeko herritarren parte hartzea eskatu nahi dugu. Dena dela, "Lasarte" ez da faltako". "Lasarte" oriotarra iaz ere Antzuolan egon zen eta sekulako arrakasta izan zuten bere txiste eta berfsoek.

## BAZKARIA

Bazkaria, urtero legez, udal pilotalekuan izango da. Txartelak Gaztetxean eta Surpe, Larrea eta Mox tabernetan jarriko dira salgai, 2.000 PTAn.

## Muruamendiraz profesional



**Abendua-  
ren 14an** Aspe enpresarekin hiru urterako kontratua sinatu zuen. Ikerrek 22 urte ditu eta Munduko txapel-duna da. Berak adierazi zuenez "gazteagoak profesio-

fesionaletara jauzia egiten ari zirela ikusteak izutu egiten ninduen, nik ez nuela lortuko pentsarazten zidan eta. Azkenean, ordea, iritsi da".

## Sarriegi Taldiaren zozketa



**Sarriegi Taldiak** urte berriko poltsikoko egutegiak jarri ditu salgai. Egutegiak Gabonetako zesto baten zozketarako zenbaki bat daukate. 100 PTAn daude salgai Mox tabernan. Zozketa urtarrilaren 6an, Errege egunean, egingo da, Moxan bertan. Saria dagoeneko Mox tabernan dago ikusgai.

**GAILUR**  
taberna eta  
gozotegia

Buztinzuri 13 ANTZUOLA  
Tf. 943 78 70 32

Gabon zoriotsuak! **Urte berri on!**

**ANTZUOLAKO BASERRIETAKO**  
**HARAGI**  
NATURAL ETA ONENAK  
**Juan Jose AGIRRE**  
Kalebarren 1, ANTZUOLA Tf.: 943 76 64 84



**AITZ-GARBI**  
taberna-jatetxea

**Pintxoak eta kazuelatxoak. Bazkariak eta afariak**

**Kalebarren 15. Tf. 943 78 70 51**



# TELAETXE S.A.

OIHALAK eta OIHAL PUSKAK

Zetak, toailak, izarak, eta abar.

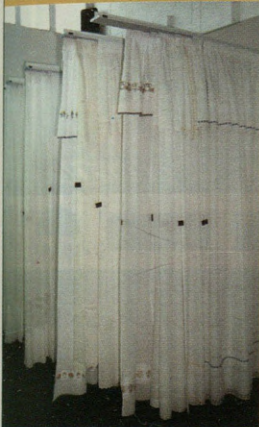
Elgetako bidea  
(gasolindegitik 300  
metrora, "Cotones  
Agirrezabal"en ondoan)  
Telefonoak:  
943 76 39 40 / 39 41  
Faxa: 943 76 56 38  
BERGARA

ORDUTEGIA  
Astelehenetik  
zapatura:  
10:00-13:00  
eta 16:00-20:00



► Era guztietako tapizak.

► Sukalderako eta  
saloirako kortinak  
neurria egiten ditugu.



► Somierrak (artikulatuak eta  
elektrikoak ere bai), nordikoak  
eta LATEXeko KOLTXOIAK  
preziorik onenean!



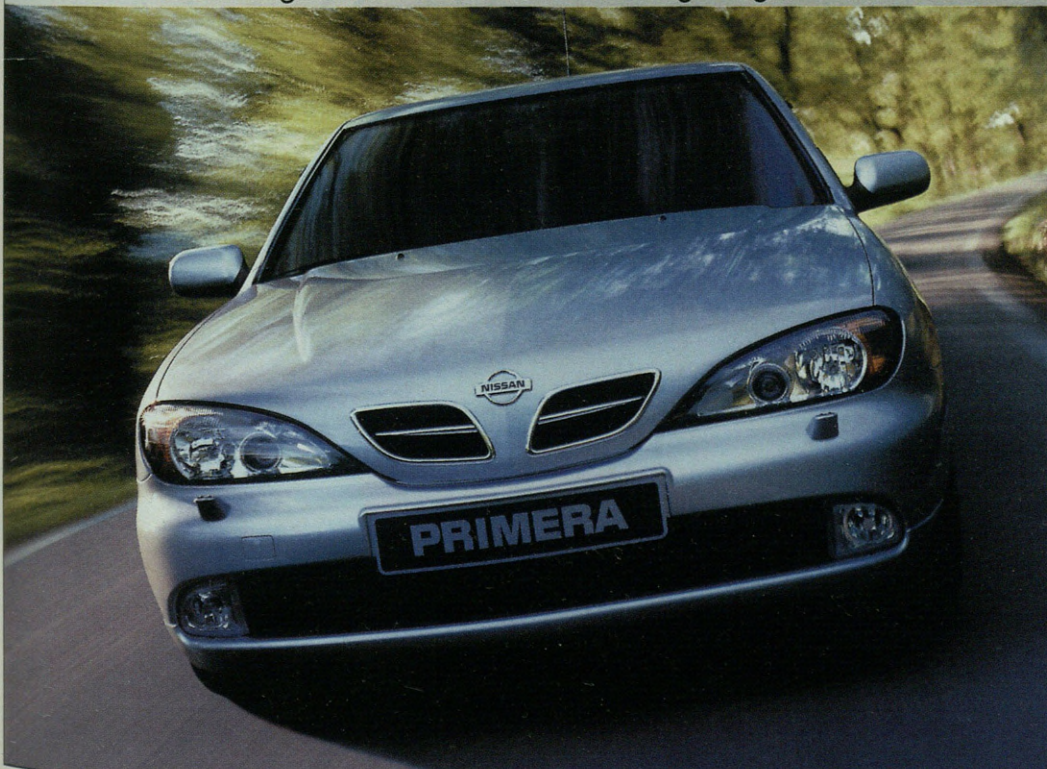
► Etxea  
apaintzeko  
era  
guztietako  
ehun-  
gaiak,  
estoreak...



Ondo pasau Gabon jaixak!

## Nissan Primera berria

Behar bezala ezagutzeak uste baino denbora gehiago eskatuko dizu



**ALDIBI**

**ALDIBI  
AUTOAK, S.A.**

ZIGARROLA 1  
TF.: 943 71 20 02  
20500 ARRASATE